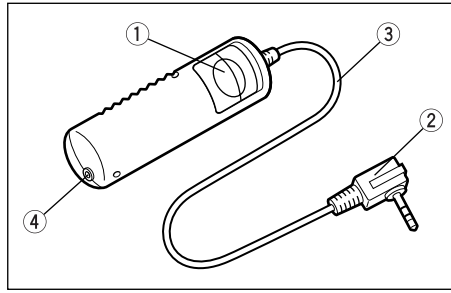




リモートスイッチ  
Remote Switch  
Télécommande  
Disparador Remoto

RS-60E3  
RS-60E3  
RS-60E3  
RS-60E3



- |                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| ① リリースボタン                  | ② プラグ              |
| ① Release Button           | ② Plug             |
| ① Bouton de déverrouillage | ② Fiche            |
| ① Botón disparador         | ② Clavija          |
| ③ ケーブル                     | ④ プラグホルダー          |
| ③ Cable                    | ④ Plug Holder      |
| ③ Câble                    | ④ Support de fiche |
| ③ Cable                    | ④ Portaclavija     |

**J** 使用説明書

リモートスイッチRS-60E3は、ミニジャックが付いているEOS用のケーブルリリースで、接写や長時間露光（バルブ撮影）などのときに三脚と併用してカメラぶれを防ぎます。

**E** Instructions

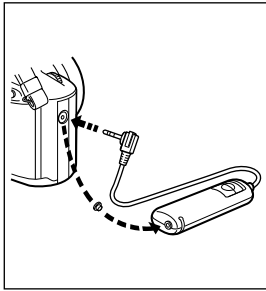
The Remote Switch RS-60E3 is a cable release for use with EOS cameras which are equipped with a mini jack. The Remote Switch prevents camera shake when taking photographs using a tripod, such as when taking close-ups or long-exposure photographs (bulb photographs).

**F** Mode d'emploi

La télécommande RS-60E3 permet de commander à distance les appareils EOS équipés d'un mini jack. La télécommande évite le flou de bougé de l'appareil lors de la prise de vue utilisant un trépied, pour la photographie rapprochée ou une exposition de longue durée (poses longues).

**S** Instrucciones

El disparador remoto RS-60E3 es un cable disparador diseñado para ser usado con cámaras EOS equipadas con un miniconector. El disparador remoto evita las vibraciones de la cámara al usar un trípode, como ser al tomar fotografías de primer plano o fotografías de exposición prolongada (obturador en "B").



**[取り付け方法]**

カメラのリモコンジャックのカバーを外します。外したカバーは、リモートスイッチのプラグホルダーにはめて収納します。リモートスイッチのプラグをカメラのリモコンジャックに差し込みます。

**[Installation Method]**

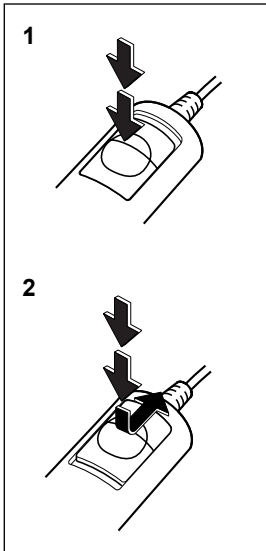
Remove the remote control jack cover on the camera. Secure the cover safely by inserting it into the plug holder on the remote switch. Plug the remote switch plug into the camera's remote jack.

**[Méthode d'installation]**

Retirer le capuchon de la prise de télécommande de l'appareil. Fixer le capuchon correctement en l'insérant dans le support de fiche sur la télécommande. Brancher la fiche de télécommande dans la prise télécommande de l'appareil.

**[Método de instalación]**

Quite la tapa del conector de control remoto de la cámara. Asegure la tapa insertándola en el portaclavija del disparador remoto. Conecte la clavija del disparador remoto al conector remoto de la cámara.



**[使用方法]**

1. リリースボタンは二段階になっています。一段目まで押すと被写体にピントが合い、二段目まで押すとシャッターが切れます。
2. 長時間露光や連続撮影時には、リリースボタンをロックすることができます。ロックするときはリリースボタンを二段目まで押し、矢印方向にスライドさせてください。ロックを解除するときはリリースボタンをロックするときと反対方向にスライドさせます。

**[Usage]**

1. The release button has two stages. Pressing the button to the first stage initiates focusing, and by pressing to the second stage, the shutter is released.
2. The release button can be locked for long-exposure photographs and continuous photography. To lock, press the release button to the second stage and slide it across as shown in the diagram. To release the lock, slide the release button in the opposite direction.

**[Utilisation]**

1. Le bouton de déverrouillage a deux positions. Le fait d'appuyer jusqu'au premier cran initialise la mise au point et le fait d'appuyer jusqu'au deuxième cran déclenche l'obturateur.
2. Le bouton de déverrouillage peut être verrouillé pour les longues poses et la photo en continu. Pour verrouiller, appuyer sur le bouton de déverrouillage au second cran et le faire coulisser comme indiqué sur le schéma. Pour libérer le verrouillage, coulisser le bouton de déverrouillage dans le sens opposé.

**[Uso]**

1. El botón disparador tiene dos etapas. Presione el botón hasta la primera etapa para iniciar el enfoque, y presiónelo luego hasta la segunda etapa para accionar el obturador.
2. El botón disparador puede ser trabado para fotografías de exposición prolongada y fotografía continua. Para trabarlo, presione el botón disparador hasta la segunda etapa y deslícelo como se muestra en el diagrama. Para destrabar el botón, deslícelo en la dirección contraria.



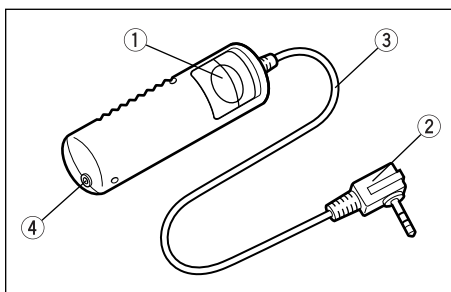
## Fernauslöser

RS-60E3

## Дистанционный переключатель

RS-60E3

## RS-60E3 қашықтан қосу құралы



① Auslöse-Taste  
① Кнопка спуска затвора  
① Шығару түймесі

② Stecker  
② Штекер  
② Штекер

③ Kabel  
③ Кабель  
③ Кабель

④ Stecker-Halterung  
④ Держатель штекера  
④ Штекер ұстатқыш

### G Bedienungsanleitung

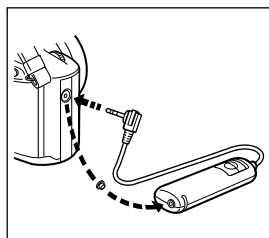
Der Fernauslöser RS-60E3 ist ein Auslösekabel zum Gebrauch bei EOS-Kameras, die mit einer Mini-Buchse ausgestattet sind. Der Fernauslöser verhindert ein Wackeln der Kamera, wenn Bilder mit Stativ aufgenommen werden, wie z.B. Nahaufnahmen oder Aufnahmen mit langer Belichtungszeit (Blitzaufnahmen).

### R Инструкции

Дистанционный переключатель RS-60E3 представляет собой проводной дистанционный переключатель, предназначенный для использования с фотокамерами EOS, оборудованными мини-джеком. Дистанционный переключатель предотвращает дрожание фотокамеры при съемке со штатива, например при съемке крупным планом или с длительной экспозицией (в режиме ручной выдержки).

### KK Нұсқаулар

RS-60E3 қашықтан қосу құралы — мини-джекпен жабдықталған EOS камераларымен қолданылатын шығару сымы. Қашықтан қосу құралы камераны мосыға қойып, мысалы, жақындатып немесе ұзақ экспозиция (қолмен ұстап тұру) әдісімен суретке түсіргенде, камераның қозғалуына жол бермейді.



#### [Montage]

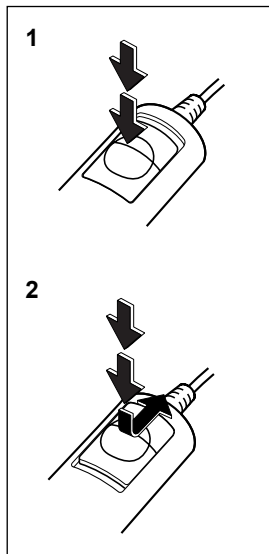
Nehmen Sie die Abdeckung der Fernbedienungsbuchse an der Kamera ab. Drücken Sie die Abdeckung fest in die dafür vorgesehene Halterung am Fernauslöser. Stecken Sie den Stecker des Fernauslösers in die Fernbedienungsbuchse der Kamera.

#### [Порядок установки]

Снимите крышку гнезда дистанционного управления на фотокамере. Прочно закрепите крышку, вставив ее в держатель штекера на дистанционном переключателе. Вставьте штекер дистанционного переключателя в гнездо дистанционного управления фотокамеры.

#### [Орнату әдісі]

Камерадағы қашықтан басқару ұясының қақпағын алыңыз. Қашықтан қосу құралындағы штекер ұстатқышқа енгізіп, қақпақты ұстатып қойыңыз. Қашықтан қосу құралының штекерін камераның қашықтан басқару ұясына жалғаңыз.



#### [Anwendung]

1. Die Auslösetaste verfügt über zwei Stufen. Wird die Taste auf die erste Stufe eingestellt, wird die Fokussierung aktiviert. Beim Einstellen der Taste auf die zweite Stufe, wird der Verschluss gelöst.  
2. Die Auslösetaste kann für Aufnahmen mit langer Belichtungszeit und für durchgehende Aufnahmen verriegelt werden. Zum Verriegeln, stellen Sie die Auslösetaste auf die zweite Stufe ein und verschieben sie entsprechend der Abbildung. Um die Verriegelung zu lösen, verschieben Sie die Auslösetaste in die entgegengesetzte Richtung.

#### [Использование]

1. Кнопка спуска затвора имеет два положения. При нажатии кнопки до первого положения выполняется фокусировка, а до второго положения — спуск затвора.  
2. Кнопку спуска затвора можно фиксировать для съемки с длительной экспозицией и непрерывной съемки. Для фиксации нажмите кнопку спуска затвора до второго положения и сдвиньте ее, как показано на схеме. Для высвобождения фиксатора сдвиньте кнопку в противоположном направлении.

#### [Пайдаланылуы]

1. Шығару түймесінің екі күйі бар. Түймені бірінші күйі үшін басқанда, фокус орнатылады, ал екінші күйі үшін басқанда, перде шығады.  
2. Шығару түймесін ұзақ экспозициямен және үздіксіз түсіру үшін құлыптап қоюға болады. Құлыптау үшін шығару түймесін екінші кезек үшін басып, диаграммада көрсетілгендей сырғытыңыз. Құлыпты ашу үшін шығару түймесін қарсы бағытта сырғытыңыз.

R Страна происхождения:  
см. упаковочную коробку.

Дата производства:  
дата производства этого изделия указана на упаковочной коробке.

Импортер для Белоруссии  
Контактная информация указана на упаковочной коробке.  
Храните в безопасном месте.

«Canon Inc.»  
3-30-2 Шимомаруко, Охта-ку, Токио, 146-8501, Япония

ООО «Канон Ру»  
Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, 29, этаж 8

KK Шығарушы ел  
Орауыш қорапты қараңыз.

Өндірілген күні  
Бұл өнімнің өндіру күні орауыш қорапта жазылған.

Қазақстан үшін импорттаушы  
Байланыс мәліметтері орауыш қорапта тізілген.  
Оны қауіпсіз жерде сақтаңыз.



# Canon

CANON INC.  
30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan  
CANON EUROPA N.V.  
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CIA-M064-002

© CANON INC. 2014

PRINTED IN TAIWAN  
IMPRIMÉ À TAIWAN  
IMPRESO EN TAIWAN